

## ДОПОЛНЕНИЯ К СТАТЬЕ О СЛОВЕ \*VУМЕ

Нижеследующие замечания являются добавлением к моей недавно вышедшей работе о слове \*vyme<sup>1</sup>. В этой работе, написанной в 1967 году, есть несколько общих положений, связанных с моей статьей о лат. *über* (Glotta, 48, 1970, стр. 141—5).

В связи с моим утверждением, что лит. *tešmiõ* прямо продолжает \**ūdh(e)r-*, о других случаях такого же сложного изменения, достаточно часто встречающегося в истории языка, см. мою работу о кельт. *dubro-* 'вода'<sup>2</sup> и о лит. *nasraĩ*<sup>3</sup>.

Существует серьезное основание с точки зрения лингвистической географии, чтобы считать др.-исл. *júgr*, др.-фризск. *jāder*, др.-сакс. *geder* и т. д. вторичной инновацией. Как я уже говорил<sup>4</sup>, мог существовать местный североευропейский глагольный корень \**eudh-* 'набухать'. В работе, продолжением которой являются эти замечания, мы проследили очевидные балто-славянские следы этого корня. Даже если прав Р. Якобсон, объединяя *udit'* с *ud* 'член', это не влияет на нашу аргументацию, так как *ud* лучше всего рассматривать как различные именные образования от одного и того же глагольного корня.

Некоторые детали морфологии: о *бар* и *о̅бар* см. мои соображения относительно конечного слога<sup>5</sup>, о *über* (прил.) и *über* (суц.) см. мои замечания в указанной работе<sup>6</sup>.

Каково бы ни было происхождение *udit'* или *ud*, совершенно очевидно, что в балто-славянском мы имеем новое имя, точно замещающее, а в каком-то смысле продолжающее \**ōudhr-/ūdhn-*. Соответственно следовало бы исправить статью в словаре Покорного<sup>7</sup>. Единственно правильным прямым фонетическим продолжением индоевропейского этимона является санскр. *ūdhar* *ūdhnás*, греч. *о̅бар*, *о̅барос*, лат. *über*, *überis*, др.-сакс., др.-англ. *ūder*, лит. *ūdrúo-ju*. Первоначально было гетероклитическое чередование *r/n-*. Балто-славянские формы со своей стороны являются прямым лексическим продолжением.

Перевела с английского В. А. Меркулова

<sup>1</sup> Э. Хэмп. Miscellanea. 1. Слав. \*vyme. — «Этимология 1970». М., 1972.

<sup>2</sup> Е. Н а м р. The story of a lexeme. «Studies for George L. Trager». The Hague, 1972.

<sup>3</sup> Е. Н а м р. Occam's razor and explanation in etymology. — «Papers from the 8th. Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society», 1972.

<sup>4</sup> Е. Н а м р. — Glotta. 48, 1970, стр. 144.

<sup>5</sup> Там же.

<sup>6</sup> Там же.

<sup>7</sup> Р о к о р н у, стр. 347.